

Title	Samson Agonistesの表現と主題
Author(s)	赤岩, 総雄
Citation	弘前大学人文社会, 25, 1962, p.59 79
Issue Date	1962-03-29
URL	http://hdl.handle.net/10129/1490
Rights	
Text version	publ isher



<http://repository.ul.hirosaki-u.ac.jp/dspace/>

Samson Agonistes の表現と主題

赤 岩 総 雄

Samson Agonistes を悲劇の構成という点からみれば、五つの部分に分けられるとするのが多くの批評家の考えである。⁽¹⁾ Milton 自身も序文すなわち、*Of that sort of Dramatic Poem which is call'd Tragedy* において、“Division into Act and Scene referring chiefly to the Stage (to which this work never was intended) is here omitted. It suffices if the whole Drama be found not produc't beyond the fift Act.” と述べている。Aristotle が悲劇に与えた分割に倣って、更に細かく分けて考える人もいるが、⁽²⁾ *Samson Agonistes* においては、Samson の精神的展開が、五つの部分に分けてみる見方によって最もよく把握されると思われる。Milton が序で述べているように幕とか場には分けられていないが、五つの部分を幕と呼ぶことが許されるであろう。Milton が “to which this work never was intended” というように、舞台のための幕ではなくて、Samson の心の動きを示す五段階としての五つの幕である。かくして分割された各幕における表現を通してみれば、各幕の調子にそれぞれの特徴のあることが認められる。そして幕への分割は上記の Hanford や Parker などに従って次のように考えるのが妥当と思われる。

第一幕 1— 325

第二幕 326— 709

第三幕 710—1060

(1) 例えば、J. H. Hanford, *A Milton Handbook*, pp. 258f.

(2) 例えば、J. B. Broadbent, *Milton: Comus and Samson Agonistes*, pp. 39ff
W. R. Parker, *Milton's Debt to Greek Tragedy in "Samson Agonistes"* p. 17.

第四幕 1061—1440

第五幕 1441—1758

第一幕 (1—325). この幕は Samson の monologue および Samson と Chorus との対話を中心である。

Samson の monologue における悲劇的な嘆きの調子は dark, blindness および同種の語句の反復に最もよく代表される。

both my Eyes put out. (33) ⁽¹⁾

Eyeless in Gaza. (41)

O loss of sight, of thee I most complain !

Blind among enemies. (67—8)

the vilest here excell me,

They creep, yet see, I dark in light expos'd

To daily fraud……… (74—6)

O dark, dark, dark, amid the blaze of noon,

Irrecoverably dark, total Eclipse

Without all hope of day ! (80—2)

The Sun to me is dark

And silent. (86—9)

in the land of darkness yet in light. (99)

のごとく, blindness, darkness の表現が繰返される。かくして盲目にされて生きることを, “To live a life half dead, a living death.” (100) と述べる。そしてこの dark, blind, etc. の語句は light を表わす語句(上の引用例に見られる外に 83, 84, 92, 98, etc. に見られる)との対照により更に強められる。

この monologue において更に, light は delight および life であり, dark

(1) 以下の引用は次の版による。

Helen Darbishire (ed.), *The Poetical Works of John Milton, Vol. II.*

は death であることが繰返して示される。

Light the prime work of God to mee is extinct,
 And all her various objects of delight
 Annuld, which might in part my grief have eas'd. (70-2)
 light so necessary is to life,
 And almost life itself. (90-1)⁽¹⁾

Samsón の嘆きと絶望の調子にあっては、'dark in light' と 'death in life' が同義的になっている。この絶望の調子が、"Life in captivity / Among inhuman foes." (108-9) と共に Samson を agony に陥し入れるが故に、Milton が慣用的に用いる apposition の metaphor⁽²⁾ で、"My self, my Sepulcher, a moving Grave." (102) と表現される。神から与えられた力と光に恵まれていた過去の自分の姿と、現在の盲目の捕われの姿の対照は次の一節に最もよく表現される。

Promise was that I
 Should Israel from Philistian yoke deliver;
 Ask for this great Deliverer now, and find him
 Eyeless in Gaza at the Mill with slaves,
 Himself in bonds under Philistian yoke. (38-42)

その離りは余りに大きい。行末ににおかれた 'I' と 'him' の対照はその距離の大きさ⁽³⁾を強調する。Chorus が Samson の栄光につつまれた過去を回想し、信じ難い程変り果てた現在の姿を述べる時、Milton の慣用的な構文法が用い⁽⁴⁾られ、その距離はなお拡大される。(Chorus の388-9も参照)

(1) その他79, 99-100を参照。

(2) cf. C. Brooke-Rose, *A Grammar of Metaphor* pp. 93, 300. *Samson Agonistes* においてもその例が多い。cf. 230, 623-4, 720-1.

(3) cf. J. B. Broadbent, *op. cit.* p. 41.

(4) cf. Is this the Region, this the soil, the clime,
 Said then the lost Arch-Angel, this the seat. (P. L. i. 242-3)

Can this be hee,
That Heroic, that Renownd,
Irresistible Samson ? (124-6)

これはまた、Manoah の言葉にも同じ構文法で繰返される。

O miserable change! is this the man,
That invincible Samson, farr renownd. (340-1)

Samson の monologue において示された darkness と light の対照は更に Chorus に引き継がれて反復される。

Which shall I first bewail,
Thy Bondage or lost Sight. (151-2)

Inseparably dark. (154)

In real darkness of the body dwells,
Shut up from outward light
To incorporate with gloomy night. (159-61)

Chorus は Samson の絶望の調子を高める。しかし Samson にとっては、肉体的な blindness は相対的な苦しみである。次の一節では、blindness 以上に shame が強く働いていることを示す。

Yet that which was the worst now least afflicts me,
Blindness, for had I sight, confus'd with shame,
How could I once look up, or heave the head. (195-7)

Samson の monologue から Chorus との対話に至る第一幕の中心に以上のような darkness と light の対照による絶望の調子があり、現在の悲惨な状態に陥った原因として繰返される精神的な darkness を示す表現がまたこの第一幕の反復表現である。Samson は神から託された力を誇り得る者であった。

Heav'n-gifted strength. (36)

O glorious strength. (36)

this high gift of strength committed to me. (47)

Strongest of mortal men. (168)

Matchless in might. (178)

ところが、この strength が精神的 strength を伴わなかったことが繰返し表現される。精神的な darkness ないし blindness を表わす表現の反復である。strength の秘密が髪にあること (cf. 59, 394.) を Dalila に洩らしたことは、自らの精神的な弱さ、暗さであり、神から託された strength を十分果し得なかったことは自らの罪である。Samson のこの darkness を代表する表現は “betray’d it to a woman.” (379) である。

Under the Seal of silence could not keep,

But *weakly to a womam must reveal it.* (49—50)

vanquisht with a peal of words (O *weakness!*)

Gave up my fort of silence to a Woman. (235—6)

have divulg’d the secret gift of God

To a deceitful Woman. (201—2)

すなわち、精神的な darkness が肉体的な blindness および captivity のみじめな状態に陥った最大の原因であると自ら責める。“O impotence of mind, in body strong!” (52) Bodily strength を持ちながら、精神的には dark であったというこの表現が反復されることによっても知られる。

Immeasurable *strength* they might behold

In me, of *wisdom* nothing more then mean;

This with the other should, at least, have paird,

These two proportiond ill drove me transverse. (206—9)

thee whose *strength*, while *vertue* was her mate,

Might have subdu’d the Earth. (173—4)

肉体的な力と精神的な darkness が対照された表現の反復が特に第一幕において

著じるしい。

かくして第一幕においては、神から与えられた力の秘密を守らなかったこと、それは力を与えられながら自らの精神的な darkness の故であること、その結果として“blind among enemies”という悲惨な状態を招いたこと、が反復される。第一幕における絶望の調子はこれらの反復表現を通じて深められて行くと言えよう。

ところが、ここにもう一つ屢々繰返えされる表現がある。神の disposition に疑問を持ち、非難する表現が時に用いられるが、それよりも強く繰返えされるのは神の至高の配割は公正である、従って disposition がいかに fickle にみえても非難すべきではないという faith の表現の反復である。

Yet stay, let me not rashly call in doubt

Divine Prediction; what if all foretold

Had been fulfilled but through mine own default;

Whom have I to complain of but my self? (43-6)

But peace, I must not quarrel with the will

Of highest dispensation, which herein

Haply had ends above my reach to know:

Suffices that to mee strength is my bane,

And proves the source of all my miseries. (60-4)

必ず自らの罪の表現が続いていることは注意しなければならない。神の dispensation を非難すべきでないという表現は Milton の詩にも散文にも度々反復されるものであるが、⁽¹⁾ *Samson Agonistes* に特に反復されていると言えよう。

Samson に応じて Chorus も繰返す。

(1) Sonnet の次の一節はその一例である。

Yet I argue not

Against heavens hand or will.

(To Mr. Cyriack Skinner upon his Blindness, 6-7)

Tax not divine disposal. (210)

Just are the ways of God,
And justifiable to Men. (293-4)⁽¹⁾

この表現は絶望に沈んでいる Samson が regeneration に移ることを示す表現の反復と共に、第五幕における Samson の action を予想させるものであると言えよう。

第二幕 (326-709) . この幕は主として Samson と Manoah の対話である。第一幕における Samson は激しい嘆きと絶望の中にあるが、この幕における Samson は更に激しい絶望に達していると言えよう。Samson が自らの精神的な darkness を強く回想している表現の反復は既に述べたが、Manoah との対話においてもその表現は反復される。

Appoint not heav'nly disposition, Father,
Nothing of all these evils hath befall'n me
But justly; I my self have brought them on,
Sole Author I, sole cause. (373-6)

Manoah との対話においては特に精神的な darkness を示す表現が顕著である。

The base degree to which I now am fall'n,
These rags, this grinding, is not yet so base
As was my former servitude, ignoble,
Unmanly, ignominious, infamous,
True slavery, and that blindness worse then this. (414-8)
my folly, who have profan'd

(1) *Paradise Lost* を書いて行く目的が
I may assert Eternal Providence
And justify the wayes of God to men. (P. L. i. 25-6)
とあることも注意してよい。

The mystery of God giv'n me under pledge
 Of vow, and *have betray'd it to a woman.* (377—9)
 Gods counsel have not kept, *his holy secret*
Presumptuously have publisht impiously,
Weakly at least, and shamefully. (497—9)⁽¹⁾

上の引用文で明らかのごとく、「神から許された力の秘密を弱くも洩らした」のである。その弱さはまた次のごとく抽象化されて反復される。

foul effeminacy held me yok't

Her Bond-slave. (410—1)

What boots it at one gate to make defence,
 And at another to let in the foe

Fffeminatly vanquisht? (560—2)

勿論肉体的な darkness を示す表現も第一幕に比べて決して減ることはない。Samson が Monologue において絶望の調子で過去と現在の自分の姿を語っていることは既に述べた通りであるが、その調子は Chorus との対話を通じて更に強められ、Manoah との対話を通じて絶望の調子は最高度に達する。

these dark orbs no more shall treat with light,

Nor th'other light of life continue long,

But yeild to *double darkness* nigh at hand. (591—3)

盲目の darkness はこれまで度々反復されて来たが、上の引用文におけるように Manoah との対話においては death の darkness も伴って来る。

oft-invocated death

Hast'n the welcom end of all my pains. (575—6)

Sleep hath forsook and giv'n me ore

(1) 'Presumptuously', 'impiously', 'weakly', 'shamefully' と用いられた副詞は注意する必要がある。また第二幕における同種の表現についてはなお 491—4, 532—40 参照。

To deaths benumbing Opium as my onely cure. (629-30)

No long petition, speedy death,

The close of all my miseries, and the balm. (650-1)

父親としての慰めの言葉, ransom による slavery から救い出す提案などを Manoah から話された後の Samson の言葉には, 上例のように death が反復されて Samson の心の状態が示される。

Tillyard は 633-51 における Samson の心は “lowest ebb” にあると言っているが、⁽¹⁾ Samson の絶望の表現の中でも次の一節は特に注目に値する。

But now hath cast me off as never known,

And to those cruel enemies,

Whom I by his appointment had provok't,

Left me all helpless with th'irreparable loss

Of sight, reserv'd alive to be repeated

The subject of thir cruelty, or scorn.

Nor am I in the list of them that hope;

Hopeless are all my evils, all remediless. ⁽²⁾ (641-8)

神の disposition を疑う調子もこの文脈で最も強く, 神から見捨てられて, 希望も全くないことを Samson は自ら認め, 恢復し難いかに見える despair が表現される。この部分の前後に “Heav'ns desertion.” (632) を示す表現が集中的に用いられていることによっても知られる。(cf. 682-6)

第三幕 (710-1060) . この幕は主として Samson と Dalila の対話である。

(1) E. M. W. Tillyard, *Milton*, p. 188.

(2) helpless, hopeless, remediless ないし, irreparable, reserv'd, repeated のごとく, -less, re- という同音の繰返しによって調子が強められていることは Milton の慣用的表現としても注目される。このような同音の repetition は強意的文脈でしばしば Milton が用いる表現法である。(P. L. v. 896-900. ; x. 469-77) における接頭辞 un-, in- の repetition を参照)

Dalila への呼びかけ、および Dalila について述べられる表現は 'traitress' (725)を中心にして繰返えされる。Dalila は Samson を現在の絶望の状態に陥し入れた最大の原因であることを考えれば当然である。直接に Dalila の対話に入る以前に Samson, Chorus, Manoah の言葉に Dalila への言及が以下のよう提示されて繰返えされている。

That specious Monster, my accomplit snare. (230)

that fallacious Bride. (320)

my faithless enemy. (380)

そしてこの三幕においては、

Out, out *Hyaena*. (748)

a manifest Serpent. (997)

such a viper. (1001)

と反復される。第一幕および第二幕の自責と絶望の表現は勿論持続されているが、第三幕ではそれらに怒りの表現が加えられて来る。230に見られるように Dalila の罠に陥ったという意識が Samson には強い。Snare およびその synonym が第二幕までに

I yeilded, and unlockd her all my heart,

Who with a grain of manhood well resolv'd

Might easily have shook off all her *snares*. (407-9)

Then swoll'n with pride into the *snare* I fell

Of fair fallacious looks, *venereal trains*. (532-3)

のごとく予備的に繰返えされ、第三幕の次の一節においては Samson は同義語句を集中して Dalila に対する怒りを表わす。

Nor think me so unwary or accurst

To bring my feet again into the *snare*

Where once I have been caught; I know thy *trains*

Though dearly to my cost, thy *ginns*, and *toils*;
 Thy fair *enchanted cup*, and *warbling charms*
 No more on me have power, thir force is nulld,
 So much of *Adders wisdom* I have learnt
 To fence my ear against thy *soceries*. (930-7)

怒りの調子と共に二度と罠に陥らないという意識の目覚めが見られる。Dalila は各種の *comforts* で誘惑を試みるが、Samson は絶望の中にはあっても知的判断が復元しつつあることが示されていると言えよう。また *treachery* およびその synonym は

Her spurious first-born; *Treason* against me. (391)

She purpos'd to *betray* me. (399)

break all faith, all vows, *deceive*, *betray*. (750)

by thee *betray'd*. (840)

thou alone could hate me

Thy Husband, slight me, *sell* me, and *forgo* me. (939-40)

Matrimonial *treason*. (959)

Love-quarrels oft in pleasing concord end,

Not *wedlock-treachery* endangering life. (1008-9)

のごとく、第三幕において特に反復され、*treachery* に対する怒りが強く表わされる。ただし、上に引用した 407-9 および 523-3 にも明らかなように *snare* が表現される時に自らの精神的な弱さを示す表現ないし 'swoll'n with pride' (532) を伴っていることは見逃し得ない。Dalila が女の *weakness* を理由に弁解するのに Samson が答えて述べる次の一節は、Dalila に対する非難であるばかりでなく、自らの精神的な *darkness* に対する非難の表現に外ならない。

if weakness may excuse,

What Murderer, what Traitor, Parricide,
 Incestuous, Sacrilegious, but may plead it?
 All wickedness is weakness: that plea therefore
 With God or Man will gain thee no remission. (831-5)

第一幕から第二幕へと絶望の調子が強められて来ているが、第三幕で集中的に加えられた怒りの調子には、自己認識から生じる精神的な light の復活が認められる。Dalila の提案する種々の comforts に対して既に引用した 930-7 において Samson の述べた言葉の中にそれが認められ、更に、

This Gaol I count the house of Liberty
 To thine, whose doors my feet shall never enter. (949-50)

と受け継がれ、絶望の中における決意が表現される。また次の一節の激しい自責の言葉には神から見捨てられたという絶望と Dalila に対する怒と共に神への責任の意識が明確に判断されている。

God sent her to debase me,
 And aggravate my folly who committed
 To such a viper his most sacred trust
 Of secresie, my safety, and my life. (999-1002)

Dalila の誘惑は最大の試練であるが、その誘惑に抗する Samson の知的判断力がこの第三幕の対話に反復される。怒りを通して達した自己認識であり、その力を促進するのが Dalila との対話と言えよう。劇的構成の上からは Manoah および Dalila との対話は plot を殆ど進展させないという点で長過ぎるとも言えようが、この劇の主題が Samson の精神的な動きにあると考えるならば、⁽¹⁾精神的な darkness から回復する契機として重要であり、繰返された表現からみれば、Manoah および Dalila との対話を通じて徐々に生じて来る Samson の精神の回復は、必要でしかも自然な経過となる。

(1) cf. J. H. Hanford, *op. cit.*, p. 286.

第四幕 (1061—1440) . Harapha および Public Officer との対話が中心である。Harapha は Samson の肉体的な blindness と神から見捨てられた者であることを繰返すことによって Samson を更に絶望へ陥し入れようとする。blind と captivity およびそれらと同種の語句が Harapha の言葉に反復される。

that honour

Certain to have won by mortal duel from thee,

I lose, prevented by *thy eyes put out*. (1101—3)

To combat with *a blind man* I disdain. (1106)

delivered up

Into thy Enemies hand, permitted them

To *put out both thine eyes*. (1158—60)

delivered bound

Into our hands. (1184—5)

With thee *a Man condemn'd, a Slave inrould,*

Due by the Law to *capital punishment*. (1224—5)

ere long thou shalt lament

These braveries *in Irons load'n on thee*. (1242—3)

以上のような Harapha の言葉に対して Samsom が Harapha に呼びかける言葉は

Tongue-doughtie Giant. (1181)

vain boaster. (1227)

baffl'd coward. (1237)

bulk without spirit vast. (1238)

のごとく、軽蔑の表現となって繰返えられる。絶望の淵に沈んでいた Samson は blind ではあっても strength は次第に再生して来たことが暗示される。

Then put on all thy gorgeous arms, thy Helmet
 And Brigandine of brass, thy broad Habergeon,
 Vant-brass and Greves, and Gauntlet, add thy Spear
 A Weavers beam, and seven-times-folded shield,
 I onely with an Oak'n staff will meet thee. (1119-23)⁽¹⁾

I to be the power of Israels God
 Avow, and challenge Dagon to the test,
 Offering to combat thee his Champion bold,
 With th'utmost of his Godhead seconded. (1150-3)

answer thy appellat

Though by his blidness maimd for high attempts,
 Who now defies thee thrice to single fight,
 As a petty enterprise of small enforce. (1220-3)

同種の表現は 1233 - 5, 1237 - 41, 1247, 1354 - 6 にも反復する。そして strength の回復と共に精神的な light の方向へと徐々に Samson の精神が開いて行くことが示される。

these evils I deserve and more,
 Acknowledge them from God inflicted on me
 Justly, yet despair not of his final pardon
 Whose ear is ever op'n. (1169-72)

Harapha との対話における同様の表現は 1206-7, 1266-7 (Chorus) などにも反復し、絶望の心から再生して来ることが表現の繰返しによって知られ、また自らが再び神に選ばれた者となることが繰返して暗示される。

(1) この一節は *Samson Agonistes* においては珍らしい累積の表現法がみられる。
 (*Paradise Lost* においては慣用的表現法である)。これは Samson の Harapha
 に対する軽蔑と共に力の回復したことを暗示しているものと解される。*Samson
 Agonistes* においては上掲の 831-5 および 1323-5 参照。

I once again

Defie thee to the trial of mortal fight,
 By combat to decide whose god is God,
 Thine or whom I with Israels Sons adore. (1174-7)
 Oh how comely it is and how reviving
 To the Spirits of just men long opprest!
 When God into the hands of thir deliverer
 Puts invincible might

To quell the mighty of the Earth, th'oppressour. (1268-72, Chorus)

前述のように Manoah および Dalila との対話で強くなった自己認識を通して自らが神の正しさを示す手段になり得ることを暗示する Samson の言葉である。(Public Officer との対話における同種の表現については1347, 1377-9, 1381-6を参照)

第二幕の Manoah との対話において絶望の心から、

all the contest is now

'Twixt God and Dagon. (461-2)

と自らは無力であると嘆いた調子と上掲の 1174-7 の調子の対照によっても、力が回復して来た Samson の心の動きが知られる。この第四幕においても、death を示す表現はしばしば反復されるが、特に第二幕の death とは対照的な death である。Public Officer が Philistine の Lords の命令として Dagon の祭に Samson を引出そうとするのに対して、最は初強く拒否した Samson が、力の回復と神から再び使命を与えられたという意識に支えられて出かけて行く最後の action に伴う death の表現であり、絶望の余り望んだ「苦痛を終らせるもの」(cf. 575)としてではなくて、神の啓示による自らの名誉としての death の表現である。

If there be aught of presage in the mind,

This day will be remarkable in my life

By some great act, or of my days the last. (1387-9)

Happ'n what may, of mee expect to hear

Nothing dishonourable, impure, unworthy

Our God, our Law, my Nation, or my self,

The last of me or no I cannot warrant. (1423-6)

そしてさらにこの death は自らの死であると同時に Philistines に対する破滅になるであろうことが劇的な皮肉として反復される。

But come what will, my deadliest foe will prove

My speediest friend, by *death* to rid me hence,

The worst that he can give, to mee the best.

Yet so it may fall out, because thir end

Is hate, not help to me, it may with mine

Draw their own ruin who attempt the deed. (1262-7)

I could be well content to try thir Art,

Which to no few of them would prove *pernicious*. (1399-400)

これらの表現は第五幕における Chorus の

Ruin, destruction at the utmost point. (1514)

Manoah の

Of *ruin* indeed methought I heard the noise. (1515)

に至って現実となって繰返えされる。

第五幕 (1441-1758) . Samson の精神的展開は一応第四幕までで終わっているが、この第五幕は Samson の肉体的にも精神的にも回復された力をもたらした action についての Messenger の物語と、Manoah, Chorus, Semichorus の comment からなっていると言えよう。

Manoah は第二幕における Samson との対話で、ransom によって Samson を

自由の身にしようとして提案していた。Philistine の Lords に交渉しようとして立ち去っていたのである。(601-4) Manoah の言葉に ransom が反復されていたが、(483, 604) この第五幕においても Manoah の言葉には同種の表現が反復される。

With supplication prone and Fathers tears
 To accept of ransom for my Son thir pris'ner. (1459-60)
 His ransom, if my whole inheritance
 May compass it, shall willingly be paid
 And numberd down. (1476-8)⁽¹⁾

Manoah の ransom の提案を, "Spare that proposal, Father." (487) と拒絶していた Samson は ransom の必要なしに自由になったのである。Manoah は Samson の action を Messenger に告げられた後で言う。

O all my hopes defeated

To free him hence ! but death who sets all free
 Hath paid his ransom now and full discharge. (1571-3)

Manoah に代って death が ransom を払ってしまったのである。この death に至る Samson の action は, 第四幕で強められて来た肉体的および精神的 strength の回復と精神的な light を示す表現の反復によって示される。

I perswade me God had not permitted
 His strength again to grow up with his hair
 Garrisons round about him like a Camp
 Of faithful Souldiery, were not his purpose
 To use him furdur yet in some great service. (1495-9)

第二幕の583-5に呼応する表現であり, Samson の action の実体を Messenger に告げられる前の Manoah の言葉である。Messenger の物語とそれに続く,

(1) その他 1452-4, 1471, 1482-4, 1755. 参照。

Manoah, Chorus, Semichorus の comment においても同種の表現が反復される。

O lastly over-strong against thy self! (1590, Manoah)

To heave, pull, draw, or break, he still performd

All with incredible, stupendious force,

None daring to appear Antgonist. (1626-8, Manoah)⁽¹⁾

matchless valour, and adventures high. (1740)

前にも述べたごとく、Samson には神の disposition に対する疑い、ないし非難の心が時々現われるが、自らの罪の意識の方が強く、神の配剤は正しく、従って非難すべきでないという意識が主導的である。絶望の中にあっても、常に神の導きがあることが表現されて来たが、第四幕に至って Samson を最後の action へと導く声を聞くことが暗示される。

Be of good courage, *I begin to feel*

Some rouzing motions in me which dispose

To something extraordinary my thoughts. (1381-3)

第五幕においてはその暗示が明確に表現されて来る。

Now of *my own accord* such other tryal

I mean to shew you of my strength, yet greater. (1643-4)

O dearly-bought revenge, yet glorious!

Living or dying *thou hast fulfilld*

The work for which thou wast foretold

To Israel. (1660-3)

(1) この一節の表現は第二幕の Manoah の次の言葉の反響に外ならず、Samson の過去の力が全く回復されたことを示す。

with a strength

Equivalent to Angels walkd thir streets,

None offering fight. (342-4)

第二幕の Manoah の対話で “Heavn’s desertion” (632) を示す表現が集中していることを述べたが、第五幕にそれが反響している。しかし第五幕では、神は desert したかに見えたが、実は desert したのではなかったという表現となって来る。

And which is best and happiest yet, all this
 With God *not parted from him*, as was feared,
 But favouring and assisting to the end. (1718—20)

All is best, though we oft doubt,
 What th’unsearchble dispose
 Of highest wisdom brings about,
 And ever best found in the close.

Oft *he seems to hide his face,*

But unexpectedly returns

And to his faithful Champion hath in place

Bore witness gloriously. (1745—52)

前述のごとく、Samson は精神的な darkness の故に肉体的な darkness を招き、捕われの身となり、‘double darkness’ (593) をむしろ望むという絶望に陥っていたのである。しかし第三幕、第四幕に反復される表現に示されるように精神的な光と肉体的な strength を回復して来た。盲目は回復出来なかったが、神の導きによって

Samson hath quit himself

Like Samson, and heroically has finisht

A life Heroic. (1709—11)

に至ったのである。darkness は遂に light に至り、‘double darkness’ は double light に至るのである。終りに近く Semichorus は評する。

But hee though blind of sight

Despis'd and thought extinguisht quite, .

With inward eyes illuminated

His fierie vertue rouz'd

From under ashes into sudden flame,

.....

So vertue giv'n for lost

Deprest, and overthrowen,

.....

From out her ashie womb now teemd

Revives, reflourishes, then vigorous most

When most unactive deemd,

And though her body die, her fame survives,

A secular bird ages of lives. (1687-1707)

そして神の導きによって “fulfilld /The work” (1661 - 2) となる。神の dispensation の正しさが立証されたことになる。しばしば繰返された表現を通して、*Samson Agonistes* をみれば Samson の心の動きは、第一幕（絶望の調子）——第二幕（第一幕より更に激しい絶望の調子）——第三幕（絶望と怒りの調子）——第四幕（復讐と再生の調子）と展開し、第五幕の神の導きによる ‘inward eyes’ に照された再生と actionが続くという方向が示されていると思われる。

K. Muir に従って、⁽¹⁾ “The theme of the play is this recovery of faith after disillusionment and doubt”. ないしは “he (i.e. Milton) utilized the Biblical story for the expression of his doubts and the recovery of his faith.”⁽²⁾ と考えるならば、Milton 自身の神の disposition に対する疑問の解決が Samsonを

(1) K. Muir, *John Milton*, p.179.

(2) *ibid.*, pp. 177-8.

通して行われたことになる。また H. J. C. Grierson に従って, “Milton reckons he is justified, and those whom he supported in the great hour of vengeance, in the eyes of God.”⁽³⁾ と考えるならば, *Samson Agonistes* の主題を政治的に解釈したことになるであろう。

(3) J. Thorpe (ed.) , *Milton Criticism*. p.250